

MAKUC GAE

Papia irec maŋnao makuc *gae 5* fokac. Gae wiac i mo ŋiczi hefuawec i mi mana sanaŋkehuc ziŋuc sawa mananŋopenenŋ: Porofete Jeremiazi Babilonia ŋic jaŋe râsi fisirâ Judanŋic jopahuc Jerusalem hae hetâtierâ ŋic ŋokac zikare nâfocne bacjopa rapie hae sesucko mu mamakuc ehuc juwec. Â papia maŋnao Jerusalem hae heroc qâropiekicne irec busâqoc dân bocjaha fokacte â dân izi Jeremiare dân hawari jaha ekacte ziŋuc muenŋopenenŋ: Jeremia eki hâcne he qârenŋ ewec. Zâŋe-ticne ine jâmbomac papia maŋnao basanŋopenenŋ. Gae wiac i Judanŋic zâhec juwefumbinŋ jaŋe Jerusalem hae tâtiewec irec manasuhuc sowa juju hombanŋenŋjicko hejumbienŋ â wose jumbienŋ.

Papia maŋnao makuc *gae 5* fokac ine kecziŋuc:

Gae 1. Jerusalem hae e hozec inŋucne erâ ki busâqoc faio juhuc makuc bawec. E sesuctac fuarâ foha moczi moc irec busâqoc mi manacnewecte bâbâmirinŋte boc ecneha Anutu wira wâwâsic ecnewec.

Gae 2. Anutu e tiri kimbenŋ-ticne Judanŋic â Jerusalem hae jaŋere faio honŋkehuc okacne jareme juju-jenŋic omaeme râsi jaŋe mu âke sisic ejarepie Wofuŋ mu wâwâsic ecneninŋte irec dân fokac.

Gae 3. Anuture ŋicguru jaŋerao zâic busâqoc â aki anonoc mâmâc fuaekac irec dân. Erâ maŋ bâbârisie â Wofuŋ mumutenŋke irec dân i fokac wâc.

Gae 4. Judañic jañerao wiac buqâqânducnehec fuawec, â Jerusalem omatac fuawec irec makuc gae hâsine.

Gae 5. Kikefunj e Wofunji buuruc-ticnere erâ bafickeme Jerusalem hae mocwâc fuaocte Wofunj wira wâwâsic ecnekac.

Jerusalem hae sesuctacko makuc bakac

¹ Jei, hae keci ñic ñokac jañe fusucmarâ ñembiñ i weniñuc erâ niniñ siarerenj fuawec fokac? E mârâc jaha ñicne ñicne jañere ñondenko kâcçene ñeweczi hozec iñucne ewec, â haene haene irec fekicne ñeweczi kiñañ qaqa ewec i!

² E ñafeo mâretec kiohuc juha zâñeuc-ticne sâke qicmuñnao wahahuc domakac. Jorocfâc-ticne sasawa jañeraonec moczi mu bâmiriñ moc mi ecneekac. Âgofâc-ticne jañe e furu jaha beherâ râsifâc-ticne embiñ juñgopiñ.

³ Juda mârenj rune jañe zârâ zâpâ faio fehuc kiñañ qaqa erâ kâpâcwâruo rambiñ; erâ ñicne ñicne jañere ñondenko hâhânkehuc juençopiñ, eme fific guguriñ faio juhapie fisi-jarehuc jâpec-jopaençopiñ.

⁴ Zionte hata i qoroc hewec fokac i ñic moczi moc hombañte erâ ira rac warec

mocwâc mi eenḡopienḡ irec.
 Hae sâkore motâc miminḡ sasawa i ima ba-
 kicne mâc fokac;
 ehame taha bapafâc-ticne kio owa enḡopienḡ
 â naru zeḡoḡfâc-ticne jaḡe busâqoc hawari
 domanḡopienḡ;
 hae e makuc bakac hâcne.

5 Kisâfâc-ticne jaḡe pepec penaronḡ ehuc
 juḡopienḡ,
 râsifâc-ticne jaḡe bubianḡ mananḡopienḡ,
 i Wofuḡzi sâqocne-ticne bocjahare erâ zârâ
 hâriḡ bâfuacnewecte;
 naru motecfâc-ticne jaḡe fific
 guguriḡfâc-jeḡic
 jaḡere maio kâpâcwâruo bacjopa rakicne.

6 Zionḡ otâ-ticnere zâḡe rara bianḡ i omae-fârewec.
 Fekicnefâc-ticne jaḡe kâte bulimakaozi
 kecqaḡ basaenḡopienḡ irec sâc;
 erâ jâpec-jopaenḡopienḡ jaḡere maio
 docke betanḡ ehuc wiseenḡopienḡ.

7 Jerusalem e juwicnaonecteanḡ wiac bianḡne focne
 warehuc juwec
 irec fific guguriḡ â zârâ hâriḡ damenḡ-ticnao
 manasuekac.
 Nḡic ḡokacfâcne jaḡe kisâfâc-ticne jaḡere meo
 ferâ
 bafic basapie râsi jaḡe hone suḡḡiḡ ecnehuc
 sisipiric-ticnere mu ruruc ecnembiḡ.

- 8 Jerusalem hae e sâqocne boc bawecte ma-
makâcne ewec;
eme mârâc jaha muac baafec ecnembînzi
miñecgac qaisockenġopien,
i biuctac-ticne honembînġte.
E jahacne ine kio uu ehuc zâñe mai-ticne
bâsonġkekac.
- 9 Nġaqi-ticne i wânânġhec,
e zâhēc wiac fuacneocmu irec mi mana-
suwec;
irec waha qawec i hâhâwicne jâmbân,
ehame moczi moc mi bâmirinġkeha zinġuc
mukac:
“O Wofuñ, râsizi sananġkerâ zeri ekacte zârâ
hâriñ-nane honec me!”
- 10 Râsizi boreñ zenanġ-ticne rofâreocte mene sic-
newec;
jâmbomac, ñicne ñicne jañe tiri ufuñ-ticnao
raziġie honec-jopawec,
i gore kikefuñko mi zuhuckeninġte
aka hejaremen jañe hâcne.
- 11 Necjuçfâc-ticne sasawa jañe kio huse ehuc nânâ
basanġopien;
ehuc hâmo sipiric enziġinġte boreñ wiac
furi sâko-jeñic nânâre râehuc zinġuc
muenġopien:
“O Wofuñ, go zâñe fitec wahame honecnuze-
mec,
no qaisocnukicne hâcne!”

- 12 “Nowaruᅅgopieᅅ sasawa ᅅoᅅe wemocte
busâqoc moc mi mana-nareᅅgopieᅅ?
ᅅoᅅe zâᅅe fiᅅie wareme honecnuniᅅ!
Wofuᅅzi kimbeᅅ sâko-ticnere dameᅅko
bâtiᅅnume zâic fua-nareme manakopac,
zâic iᅅucne ᅅoᅅe moc manambiᅅ me?”
- 13 “E faickonec zocbâruᅅ tuᅅkeme waharâ siec-
naneo raziwec.
E kike-nanere bitiᅅ râewec,
eme izi kicnume râ râpe rândiᅅkerâ waha
qapo;
e ima bacnume dameᅅ sâc huc zâicko fohuc
juekopac hâcne.
- 14 “Qaqatara-nane qâtureme tagi-nane ewec;
e jahacne mezi basanaᅅkewec;
erâ fai-naneo râeme fokac.
Eki bâdocnume tâᅅiri-nane weaᅅkewec;
Wofuᅅ e ᅅic bâᅅiᅅec-jopaekopac jaᅅere meo
râecnuwec hâcne.
- 15 “Wofuᅅ e qac momorifâc-nane jumbiᅅ
jaᅅe qaisoc-jopa-fârewec;
eki hâcne ᅅicmotecfâc-nane sipiric-jopaocte
râsi hetumaᅅ-jopame fisimbiᅅ.
Wofuᅅ e waiᅅ hândârᅅne âte pisickeᅅgopieᅅ
irec sâc Judare otâ zeᅅoᅅ âte pisickewec.
- 16 “No irec hâcne kiohuc jukopac,
â zâᅅeuc-nane bocjaha wahahuc domakac.
Bâbâmiriᅅ-nane e maᅅᅅane basanaᅅkeocte
tâᅅiri focnekaczi taicko jukac;

naru motecfâc-nane sipiric-jopakicne,
râsizi sanan̄kewec hâcne.”

- 17 Zion e meticne sicnekac,
mâc bâbâmiriñ-ticne ine moc mi jukac;
Wofuñ e ñic rârec rârec jañe Jakobo
râsi ecneniñte mujarewec;
ehame Jerusalem e jañere ñonden̄ko wiac
mamakâcne ewec.
- 18 “Wofuñ e wiac enareme sâckewec,
no micdâñ-ticne qatarahuc jupo irec.
Ñic gurune gurune ñoñe mananiñ,
ehuc zâic manakopac i honeniñ!
Ñic ñokac socqârifâc-nane jañe kâpâcwârue
bacjopa rakicne.
- 19 “No jorocfâc-nane wira-jarepo, jañe ine eatuc-
numbiñ.
Taha bapafâc-nane â soñan̄fâc-nane jañe
juju-jeñic fuaocte
nânâ opâre babasa gie baku
mi haeo hâmo sipiric enzepiñ i!
- 20 “O Wofuñ, go honecnuc,
no hâhâwic bakopac â bunane herickekac.
No mañrân̄gen̄hec jupo,
irec mañnane zâic sereren̄ fuawec fokac.
Hae zoñao zika, â ficmañko ine huc hâmoc,
wiac izi naru motecfâc-nane rocjopakac.
- 21 “No ziñuc kio huse epe manambiñ: ‘No
bâbâmiriñ-nane arictac!’

Kisâfâc-nane jaņe zârâ zâpâ-nanere biņe
 mana-fârembiņ,
 erâ go gahac mutec fua-narewec
 irec bubiaņ manambiņ wâc.
 Irec dameņ moc bameņ i gokizia mutec
 fuame
 jaņe nore sâc jaha enzepieņ.

- 22 “Eebapa-jeņic hehesicne sasawa i gore maio
 taniņkezejec.
 Eme qaqatara-nane sasawa irec okacne
 bazu-naremeņ
 iņuc jaha jaņe bazu-jarezemec.
 Huhuse-nane i hâhâwicne eha bu heheric
 enarekac.”

2

*Zioņ zârâ hârîņ-ticne i Wofuņzi mume fuac-
 newec*

- ¹ Jei, Wofuņ e aaric manahuc Zioņte otâ dapâc
 maņnao râewec i!
 E Israe zai zonzoņ-ticne boc ferâ fowec i
 qame wahawec,
 e aaric dameņ-ticnao ââtesîņ-ticnere moc mi
 manasuwec.

- ² Wofuņ e Jakobore ņeņe hae irec busâqoc moc mi
 manahuc furu jaha ima bawec.
 E aaric manahuc Juda otâ-ticnere ficsanaņ
 heroc qâropiewec;
 e uumaņ-jeņic ima bahuc
 gurîņ bapafâcne hetapaic-jopame
 rufeo waha qapie zâņe biņe-jeņic omaewec.

- ³ E aaric sâko manahuc Israe tâpiri-ticne bawa-hawec,
ehuc râsi fisipie ñicfâcne mi bafic-jopaocte
mefâre-ticne sakarewec;
zoc ruqepene zahuc ñeratierâ
wiac rârec rârec zâsenke-fâreekac,
zoc injucne Jakobore kikefunjo râeme zawec.
- ⁴ E râsi injucne tepe-ticne âpârehuc
mefâre-ticnezi sisipiric gie baocte domawec;
e Zionte otâ ere qoruc bozeo wiac hawari
bian fowec i imacke-fârewec,
ehuc aaric- ticne zocbârui injucne
hoñkecnawec.
- ⁵ Wofun e râsi injucne erâ Israe bâsirowewec;
e erific-ticne ima bafârewec
â ficsanañ-ticne heroc qâropie-fârewec;
ehuc mume Juda otâ-ticnere faio
ki busâqoc â zârâ hâriñ bocjaha fewec.
- ⁶ E boze-ticne i gie injucne sipirickehuc
tutumañ hae-ticne imackewec;
Wofunzi gie-ticne bahame
Zionko hombañ â sabata irec ninikec fuawec,
ehame kimbeñ aaricko ñicwofun â taha bapa
behec-jopawec.
- ⁷ Wofun e alata-ticne qaisockehuc behewec
â tirific-ticne hone sunñ ecnewec,
ehuc Zion erific-ticnere qânâsac i râsi janere
meo râewec.

Eme Israe jaņe hombaņko Wofuņte tiri
ufuņko fânâņke jumbien
irec sâc râsi jaņe ojowa sâko embiņ.

8 Wofuņ e Zion otâ-ticnere qânâsac ima baocte
mupaņkewec;
e mucsâc fârehuc ma bawec,
ehuc meticnezi sisipiric gie baocte manac-
newec,
e zae â qânâsac jahe makuc banicte mu-
jactewec;
eme zi busâqocnehec foekopirec.

9 Motâc sâko-ticnezi mâreņmaņko huwec,
e aeņ babasanaņ-ticne sipirickerâ qazuwec;
ņicwofuņ â fekicnefâc-ticne
jaņe ñicne ñicne jaņere ñondenko
bâtâtiec-jopakicne;
sâcmutâc dâņte sâcko wiac ebac ee i
omaewec,
â porofetefâc-ticne jaņe Wofuņtaonec dâņ
fuame
hone manac ee i wâc arictac ewec.

10 Zion otâ-ticnere kâcqenefâc jaņe mâc fâsâerâ
mâreņko ñeņgopien;
jaņe zafe ruahuc mater qonaņkeņgopien;
Jerusalemte ñokac zeņoņ jaņe qizec-jeņic
mâreņko hetutuckerâ ñeņgopien.

11 No kiohuc jukuhape zâņe-nane zâicnukac
â hobu-nane fâuckezo ekac.
Ñicfâc-nane jaņere otâ ere zârâ hâriņte erâ
bu heheric enarekac,

i qie â hata jujune jaje hae zoŋao hâmo betan
eenġopienġ irec.

12 Jaje ziŋuc muhuc neŋgocfâc-jenġic
wâsic-jopaenġopienġ:

“Nânâ opâ weni?”

Jaje iŋuc muhuc ŋic zâpâ jopakicne
irec sâc hae zoŋao betanġeenġopienġ,
eme neŋgocfâc-jenġic jaje amec-jopa rahapie
hâmoenġopienġ hâcne.

13 O Jerusalemte otâ, no weniŋuc erâ dopecguhuc
gore dâŋ mupemu me mohec sâc hecgu-
pemu?

O ŋokac zeŋoŋ, Zionte otâ,
go mohec sâc hecguhuc bâmiringupemu?
Manakic, zârâ zâpâge i hâwec sâko iŋucne,
irec mo ŋiczi sâcne bâpiaŋguocmu?

14 Porofetefâcge jaje findaŋdâŋ burecne
â racne hone manac erâ mufua-garembiŋ,
ehuc kiŋtofage hesoŋkehuc wiac hâhâwicne
aka mi hecnembiŋ;
aricne, jaje qaŋgecdâŋ burecne
â eeatuc dâŋ hone manac erâ
mufua-garembiŋ hâcne.

15 Hatao gowaruhuc honecġuenġopienġ sâc
me pocpoc qaġareenġopienġ;
jaje Jerusalem otâ-ticne go mu âke sisic
egarehuc
qizec fofotaric eenġopienġ, ehuc muenġopienġ,
“Hae kereŋ bianġ â mâreŋ sâko mâreŋ

irec bubian bâbâfua mugarengopien,
hae go hâcne me?”

- 16 Râsifâcge sasawa jaŋe mâretec
sopecguengopien,
ehuc mu âke sisic erâ mic kiki aric kihuc
ziŋuc muengopien: “Nâŋe e ima bamben!
Ia, nâŋe damen i fuaocete enâre jujec,
eme zi maic-nâpome honengopeneŋ hâcne!”
- 17 Wofun e maname fowec i hâcne fârine
bâfuawec,
e mârâc sasac jaha unŋsawan dân mufuawec i
mume denkewec;
ehame busâqoc moc mi manahuc ima gie
bawec;
e râsifâcge bafic-jopame gore bubian man-
ambin
erâ kisâfâcge jaŋere tâpiri bafewec.
- 18 O Zionte otâ, go hahanne bahuc Wofun
wâsickec!
Ehuc ŋafeo mecne zoanŋko mecne kiotecne
zâŋeucge bocjaha wahahuc domazejec!
Go kigie bakutec zâŋe hândânge
bârunkezejec.
- 19 Go ŋafeo faharerâ ruc bapa damen maick-
eocmu sâc
wira wâwâsic ezemec,
ehuc Wofunte maiô mangere fune opâ
inucne honkezemec.
Naru motecfâcge hae zoŋa tuturunne tutu-
runne

ira nânâre hâmo sipiric eenjopien
janjere erâ mege erao sicnezemec.

- 20 O Wofuņ, go zâņe firâ honec!
Go mo ņic mo wiac iņucne ecnemeņ?
Me ņokac jaņe qiefâc-jeņic rocjoparâ
hone mainj ejareenjopienj,
jaņe nâcjopaniņte mukic me?
Me taha bapa â porofete jaņe Wofuņte furu-
ficko
qâhâmoc-jopaniņte mukic me?
- 21 Hae zoņao ņic socqâri â ņicqizec jaņe rufeo
foraņjopienj;
naru zeņoņ â ņicmotecfâc-nane jaņe zikare
nânâ embiņ;
go kimbeņ dameņgao qâhâmoc-jopameņ,
busâqoc moc mi mana-jarehuc qa hefâuc
ejaremeņ hâcne.
- 22 Go rârec rârec râsifâc-nane jaņe hombaņ mocte
erâ
fifisine tinac hefârec-jopameņ;
eme Wofuņ gore kimbeņ dameņ ira moczi
moc wiserâ mi juwec.
Me faio bacjopa jupo â hone mainj ejarehape
sokambiņ
jaņe hâcne râsizi qâmiziec-jopawec.

3

*Zioņ e Wofuņzi buuruc-ticnere erâ bafickeocte
mamanac juwec*

- 1 Anutu e kimbeŋ-ticnere kâcbinzi zârâ zâpâ
bâfuawec
i ŋic norao hâcne.
- 2 E zoqac ehuc duŋdapâcko jowacnume razipo.
- 3 Jâmbomac, e zoaŋ zora harierâ meticne bafa-
harehuc nuekac.
- 4 E sahad biuc-nane ecneme hâmo qaŋac ewec,
ehame siec-nane qazu-fârewec.
- 5 E mume wiac hâtâne â zârâ hâriŋzi somâcnurâ
fowec.
- 6 E mârâc jaha hâmombiŋ
jaŋe iŋucne dapâcko jupemurâ râecnuwec.
- 7 E orâŋnuhuc qânâsac bawecte wisezore eip-
ieekopac;
e aeŋ niŋgiŋ ŋemâcne qanareme huwec.
- 8 No wira wâwâsic ehape
e sifu nunumu-nane mana takireekac.
- 9 E qânâ sâkozi hata-nane hebâzickewec,
ehuc hatagâŋ-nane hezickeme sifuckewec.
- 10 E kâte qowi mimicnezi ruc baekac
â laioŋzi soŋsoŋko foekac irec sâc enareekac.
- 11 E qac qâsoric epemurâ enarewec,
erâ kisuc qâsucnuhuc omaecnuwec.
- 12 E tepe motec-ticne gurutucko herâ
âpârehuc ma bacnuwec.
- 13 E tepe motec-ticnezi buhândâŋ-naneo muruc-
nuwec.
- 14 Eme ŋicne ŋicne jaŋe mana wahacnuhuc
gâwie-nareeŋgopieŋ,
ehuc zoaŋ sâc norao iticnehuc

- mu qâqij gae heenġopien.
- 15 E wiac hâtânezi bâfusecnuwec,
ehuc opâ hâtâ qijqijne gumecnuwec.
- 16 Eki enareme micsiec-nane qânâ hândânko kizu-
fârepo,
ehuc menezi zafeo bânduġnuwec.
- 17 E maġ qâqâtâc-nanere wama nowac rowecte
juju bianġ-nane omaewec.
- 18 Eme mupo, “Wofunġtaonec tâpiri-nane i
omaewec,
â erao roweckehuc juju-nane i arictac ewec.”
- 19 No zârâ zâpâ faio qafec qawahac juekopac
go irec manasuzemec,
erâ wiac hâtâ qijqijne â opâ mimicne
gumecnumenġ irec mâmâc.
- 20 Maġ qâqâtâc-nanezi damenġ sâc irec mana-
suekac,
ehuc dunduġ dadape foekac.
- 21 No ine irec manatâc qâtâc ehuc worickeekopac.
- 22 Wofunġte aki anonoc mi omaeekac,
â buuruc-ticne i tatara tâmiric.
- 23 I hae fureocmu sâc qâricnezi qâricne fua
raekac,
go erâ-eesanange fekicne.
- 24 Maġnanezi mukac, “Wofunġ e boreġ-nane,
irec no ere mamanac jupemu.”
- 25 Wofunġte wonġec juhuc maġzi wira basac ec-
neenġopien
jaġe bubianġ qajareekac.

- 26 Ninin̄kerâ woŋec juju i wiac fâri bian,
Wofun̄te bâbâpian̄ i hâcne woŋeckezo.
- 27 N̄ic moc e motec-ticnao tagi deocmu,
izi wiac fâri bian̄ jaha eocmu.
- 28 Wofun̄zi tagi qawenao râecneme kihâmoha
sifu ninin̄kerâ bucmac-ticne ŋezejec.
- 29 Wândocko maku erâ ŋezejec,
ehame bafic moc fuacneocmu mecne.
- 30 Mauc-ticne zika qaqa sicnecnezejec,
ehuc mimi fainao feme kinduŋ bânduŋ juze-
jec.
- 31 I z̄iŋucte ezejec: Bebehe sanan̄ i Wofun̄tao mi
fokac.
- 32 Aki anonoc-ticne i guru fufusuc fokacte
ŋic moc bâzâickeku sifu harierâ jauŋkeocmu.
- 33 E buafec jaha mâreŋŋic wiac buqâqânducne
â busâqocnehec mi bâfua-jareekac.
- 34 Mâreŋ sâc kâpâcwâru ŋic kikezi âtec-jopa-
fâreneŋmu,
- 35 me Femicne ere maio ŋic mocte dâŋ musifuck-
eniŋmu,
- 36 me dâŋgieo ŋic mocte dâŋ muhasickeniŋmu
i Wofun̄zi moc mi honeocmu me?
- 37 Mo ŋiczi Wofun̄ e mi mutâcneha
wiac moc fuaocte muocmu?
- 38 Me wiac sâqocne â bian̄ne
i Femicnezi mume mi fuaekac me?
- 39 N̄ic e mâreŋko juhuc wemo wiacte mu kâron̄
eekac?

E jahacne sâqocnere maname sâqoreoc me!

- 40 Nâhac juju â eebapa-nâhac ba esâic ecnehuc
fuñne-nâhac mana janğenkerâ Wofuñtao
risienañ.
- 41 Wofuñ sambânko jukac erao mañnâhac sâsehuc
menâhac bâfeñnenañ!
- 42 “Nâhac behecgurâ qağatara bâfuamben,
irec go kiñnâhac i mi bâtâmiremen.
- 43 “Go kimbenzi zikage eme jâpec-nâpomen,
ehuc busâqoc moc mi mana-nârehuc
qâhâmoc-nâpomen.
- 44 Go karorac mañnao soñkerâ juhañtecne
nunumu-nâhaczi gorao sâcne moc mi hefâ
fisiwec.
- 45 Goki enâretecte ñic gurune gurune janere
ñondenko
jawa rasa iñucne erâ mamakâcne emben.
- 46 “Râsifâc-nâhac sasawa janere musoriñ-nâpohuc
juenğopien.
- 47 Iima â sisipiric sâko izi nombân enâreha
bipic-nâhac tarawec.
- 48 Njicfâc-nane janere boc sipiric-jopakicnere
zâñeuc-nane bocjaha wahahuc domakac.
- 49 “Zâñeuc-nane i tatara tâmiric
zuzuhuc jaha wahahuc domaocmu hâcne.
- 50 Ehame Wofuñ e sambânkonec fime wahame
honezejec.
- 51 Hae sâko-nanere otâfâc wiac fua-jare-fârewec
i honerâ zâñe-nane zâicnukac.

- 52 “Maŋgâŋko râsi enarehuc jumbinzi
no wipe inucne nu jâpec enarembin.
- 53 Jaŋe juju-nane sipirickeninŋe
nombânko behecnupie hupe qânâ wicke-
narembin.
- 54 Eme opâzi qâurucnume mupo:
‘Jei, no omaezo ekopac.’
- 55 “O Wofuŋ, no nombân fâhânŋao ŋehuc
zâŋege riwaseckepo.
- 56 No ziŋuc mupe marac fânânŋ-nane manameŋ:
‘Go baficnucmurâ wira wâwâsic-nanere
hazec râezemec!’
- 57 No riwasecgupo zoaŋ ira maicnuhuc ziŋuc
nazameŋ:
‘Go mi hâwicguoc!’
- 58 “O Wofuŋ, goki dâŋnane dopeckehuc
juju-nane bâfiriemeŋ.
- 59 O Wofuŋ, ro waha âte enarekicne i go hone-
meŋ,
irec gokizia dâŋnane mutarac.
- 60 Râsi enarehuc dâŋ manasu biric embin,
â okac babazu gie bambin i go hone-fâremeŋ
wâc.
- 61 “O Wofuŋ, râsi enarehuc dâŋ sasawa manasu
biric erâ
musoriŋnumbin i go manameŋ.
- 62 Erâ râsifâc-nane jaŋe zoaŋ zora micbipic-
jenjiczi
nore dâŋ muenŋopieŋ â wiac manasu biric
eenŋopieŋ i mâmâc manameŋ.
- 63 Go honec-jopac: Jaŋe waha ŋeenŋopieŋko

me fahare domaengopienko
ine zoraŋ gae henarengopien.

- 64 “O Wofuŋ, mejenjiczi wiac ebac embiŋ
irec sâcko okacne bâtikie-jarezemec.
65 Goki manjenjic mutuc batec
sâwecgezi fai-jenjicko fezejec.
66 O Wofuŋ, go kimbenko qa jâpec ejareku
sambâŋgere rurumaŋko bâsirowec-jopazemec!”

4

Ziontao bâbâtiŋ fua tarawec

- 1 Opoŋ, golzi weniŋuc erâ jonŋawewec?
Gol qaqaacne izi weniŋuc erâ hetikieme moc
ewec?
Qânâ furi sâko i hata sosohoc sâc hesiepie
ŋerakac!
- 2 Zionte ŋokâfâc zâŋe binjehec,
golzi sawa furi babacjopane,
jei, jaŋere manapie afezi kuzi bakicne
â kuzi bapa ere meqâreŋ irec sâc engopien i!
- 3 Kâte qâto jaŋe motecfâc-jenjic moŋ gumec-
jopaengopien,
ŋicfâc-nane jaŋere otâ eki ine kâteo
qera jaun tâmiric juekac e inucne.
- 4 Qie jaŋe opâre hâmpie
namen-jenjiczi gâpi-jenjicko bohotaekac,
â naru motec jaŋe nânâre mu huac buc epie
moczi moc jare gumec mi eekac.

- ⁵ Mârâc jaha nânâ wiac aṅacnehec nâjumbienzi
hae zoṅao juhuc hâmo sipiric eenḡopien,
â qoruc furi sâko rumacke-jarekicne
jaṅe jawa faio foenḡopien.
- ⁶ Njicfâc-nane jaṅere otâ e kiṅticnezi
Sodom haere hehesic jâuruwec.
Hae i ṅiczi ima gie moc mi bahapie
ututuṅ bâsirowekicne.
- ⁷ Zion fekicnefâc-ticne jaṅe sinoure sâc jâuruhuc
qaqac taenṅe erâ susure sâc wâc sirickehuc
qaqacne jâmbânṅ embiṅ;
sahac-jeṅic ine haroṅaṅ bâbâroṅ irec sâc
jâuruhuc
bâbâroṅ jâmbânṅ ewec,
â saḡac hawari-jeṅic ine qânâ keṅkeṅne furi
sâko iṅucne.
- ⁸ Zâṅe mai-jeṅic i mâsic hawari jâuruhuc
gâpâre-jâmbânṅkewec
irec gâcnezi hae zoṅao mocwâc mi
zâṅitac-jopambiṅ;
sahac-jeṅiczi muzuckerâ siec-jeṅicko boho-
tahuc
zoc iṅucne kereṅkewec.
- ⁹ Zikare nânâ ehuc qeṅnea hâmombiṅ irec zâic i
afecne,
â nânâre hâmohuc zâic manaku hâmo sipiric
embiṅ
izi ine wiac ṅemâcne jâmbânṅ.

- 10 Njicfâc-nane jaņere sisipiric damenķo ņokac
buuruchec
jaņe naru motecfâc-jeņic kuzio rikec-jopapie
nânâ-jeņic embiņ.
- 11 Wofuņ e aaricko gie sâko baocte manawec,
ehuc kimben-țicnere zocbârui hoņkewec;
e Zionķo zoc ruqeme zawec,
ehuc haere hobeteņne zâseņkewec.
- 12 Râsi somâ bapa jaņe Jerusalem hae irec motâc
fotâcnerâ raziniņmu,
dâņ i mâreņte ņicwofuņ mecne
â mâreņ sâko mâreņ irec ņecjucfâcne jaņe
mecne
mi mana zakiembiņ.
- 13 Wiac hâhâwicne fua-jarewec
i porofetefâc-jeņic jaņere sâqocnere erâ
â taha bapafâc-jeņic jaņere hehesicte erâ
fuawec;
jaņe hâcne hae irec maņnao
ņic tiņne jaņere soc hoņkemiņ.
- 14 Jaņe ņic tiņtuņ iņucne hae zoņao
qac qâsoric ehuc jumbiņ,
ehame ņaqi-jeņicko soc bohotawecte
ņiczi ba bâuac sâcne mi embiņ.
- 15 Jaņe honec-joparâ ziņuc mumbiņ:
“Wiseniņ, wâwânâņheczi wareņgopien!
Wiseniņ, wiseniņ me! Ba bâuac moc mi
ejareniņ!”

Inuc ejarepie jaŋe ŋic wiwisene â hahata
 jujune embiŋ,
 ehame ŋicne ŋicne jaŋere ŋondenko dâŋ ziŋuc
 fuawec:
 “Jaŋe nânâcnehec moc mi junzepieŋ.”

- 16 Wofuŋ e jahac bâtâtiéc-jopawec,
 erâ mocwâc honec-jopaocete mi ecnewec;
 taha bapa jaŋe mi sâsec-jopakicne,
 â ŋic kâcçene jaŋe uruc jauŋ mi ejarekicne.
- 17 Nâŋe babaficte maŋgâŋ zâŋe fihuc jaha
 juhapene
 zâŋe-nâŋeczi betan̄kewec.
 Nâŋe zâŋe fifi-nâŋecko domahuc
 ŋicguru moc jaŋere zâŋe fimbeŋ,
 jaŋe ine babafic-nâponere sâc mi embiŋ.
- 18 Kikeo kikeo enârekicnere hae zoŋa-nâŋecko
 wemocko sâcne rac warec enzapeŋ;
 hâmoc dameŋ-nâŋec bemben̄kewec,
 juju dameŋ-nâŋec çosackewec,
 hâmoc dameŋ-nâŋec maickewec hâcne.
- 19 Jâpec-nâpombiŋ jaŋe tuçwипе sambân ruru-
 maŋnao sâoekac
 irec sâc jâurumbiŋ,
 jaŋe tikio nâpo jâpec embiŋ
 â mâreŋ sawao ruc banârembiŋ.
- 20 Wofuŋzi wokemaŋ ruacnewec, juju-nâŋecte
 fosin̄ hâcne,
 e nombân-jeŋicko hume rombiŋ,

nâñâc ine ere zîñuc manamben,
 “Nâñâc ere mumucko ñicne ñicne jañere
 ñondenko junzepeney.”

- 21 O Edomte otâ, go zeri ehuc bubianj manac,
 Uzi mârenj irec rune go.
 Gorao waiñ râqâc fâ fisiocmu wâc,
 eme i nâku mañsifuc egareme ñaqige het-
 ararâ
 biuctac jucmu.
- 22 O Zionte otâ, gore kiñtofa i batarakicne,
 Wofuñzi mume kâpâcwâruo mocwâc mi
 bacgu raniñmu.
 Edomte otâ gore hehesicte okacne
 ine bazu-gareocmu,
 ehuc bahacge bataniñkeocmu.

5

Wofuñ e busâqoc mana-jareocte numucnembij

- 1 O Wofuñ, go fai-nâñecko wiac fewec irec mana-
 suc,
 go zâñe fitec wareme
 mimi qaqa enârekicne i honec!
- 2 Merâfâc-nâñec i ñic furune jañere meo râekicne
 â fic hae-nâñec i ñic jabane jañe rauckembij.
- 3 Nâñe mamac tâmiric,
 bekâ mâsiñ emben junğopeney,
 neñgocfâc-nâñec jañe hozec inucne.

- 4 Opâ nâenġopenenġ i monenġi furine
baenġopenenġ
â 3oc wiac-nâneġ i wâc furinehec.
- 5 Qawe-nâneġco tagi foha nâpo jâpec eenġopienġ,
eme nâneġ docke betanġ ehuc nemanazo mu-
pene
mi mana-nâreenġopienġ.
- 6 Nâneġ nânâ bâfuananġte Aigita â Asiria nġic
dape-jarehuc me sicne-jarembenġ.
- 7 Mamacfâc-nâneġc jaġe sâqocne barâ omaembiġ,
nâneġ ine kiġtofa-jeġic âsickehuc
juenġopenenġ.
- 8 Kiġanġ qaġazi nġicbombonġ enâreenġopienġ
eha moczi moc jaġere meonec batarac-
nâpooġmu i mi fokac.
- 9 Nâneġ tuhu mârenġko zika fuarâ fokacte
juju-nâneġc qikiġnezo ehuc
nânâ-nâneġc bâfuarâ roenġopenenġ.
- 10 Eme nânâre hâmo sâqorehuc
sahac-nâneġczi docke betanġ efâreeġac.
- 11 Râsi jaġe Zionġko nġokac bâsâqoreġ-jopambiġ
erâ Juda hae nġerakac ireġ naru zeġonġ jaġe
wâc mâmâc.
- 12 Fekicne jaġe rocjopahuc bituac-jopambiġ
â kâcġene jaġe ro waha âte ejarembiġ.

- 13 Njicmotec jaņe ejarepie
jacgoņ babanzaņ gie baeņgopieņ
â motec jaņe ine zoc hâpohapie
fâfâc-jopaekac.
- 14 Micne jaņe hae zoņao tumaņnerâ
ņeņe i behembin
â njicmotec jaņe woņgâņ mocwâc mi
qaeņgopieņ.
- 15 Maņnâņecte zeri bubiaņ i omaewec
â gae wowo-nâņeczi rيرهame
ki mamakuczi fuawec.
- 16 Eridu i qizec-nâņeckonec hockerâ wahawec;
jei, nâņe sâqore-fârembeņ i!
- 17 Maņhuc fua-nârewec â zâņe-nâņec hâpozo ewec
i wiac kecziņucte:
- 18 Zion tikizi niniņ siarereņ fokac
â kâte qâto jaņe ira sicne fotâc eeņgopieņ.
- 19 Wofuņ, go ine guriņ bapa gie bahuc jucmu
sanaņ,
â eri ñeņege i njic gaņne gaņne
ņesanaņke-jareocmu.
- 20 Ehame wemocte nâņere nikecgu sanaņkekac,
erâ wemocte damaņ zora beheç- nâpozo
mukomeç?
- 21 O Wofuņ, go gahacnao bârisieç-nâpoc me!

Eme risiepene juju dameŋ- nâŋec mârâc
fowec
i heqâre-nârec.

²² Me go jâmbomac beheç-nâpo sanan̄kemeŋ?
Me kimbeŋgezi fai-nâŋecko boc fofeoc̄te mu-
kic me?

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c